

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein

**Band:** 120 (1969)

**Heft:** 7-8

**Vorwort:** Cordiale bienvenue à l'Assemblée annuelle de la Société forestière suisse = St. Gallen heisst den Schweizerischen Forstverein zu seiner Jahresversammlung herzlich willkommen

**Autor:** Schneider, H.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen Journal forestier suisse

120. Jahrgang

Juli/August 1969

Nummer 7/8

## **Cordiale bienvenue à l'Assemblée annuelle de la Société forestière suisse**

Les autorités saint-galloises, les propriétaires forestiers et l'inspection forestière ont l'honneur et le plaisir de recevoir à nouveau, après le cycle normal de 25 ans, la Société forestière suisse et ses hôtes.

A la mesure forestière, un quart de siècle représente peu de chose ; pourtant si l'on considère de plus près les changements dans le secteur forestier durant cette période, l'on constate une évolution réjouissante.

Nous avons déjà presque oublié les difficultés rencontrées, durant la Seconde Guerre mondiale, par notre pays isolé à maintenir son économie face au marché mondial ; en ce temps-là, les produits forestiers nous ont beaucoup aidés à nous tirer d'affaire en se substituant aux importations déficientes de combustible et de matériaux de construction ; la signification première de nos forêts était alors sa fonction économique et la foresterie jouissait à l'époque, en tant qu'important rouage de notre économie, de la plus haute estime.

Les transformations spécifiques de l'économie en général ont dès lors influencé l'économie forestière en particulier et l'ont soumise à rude concurrence ; pour se maintenir et réussir elle doit chercher de nouveaux et véritables associés tant dans ses domaines d'activité propres que dans d'autres directions ; c'est dans cette optique que l'assemblée tiendra ses assises.

En marge des débats professionnels le congrès permet d'entretenir des relations de camaraderie et d'amitié et offre aux participants l'occasion de faire connaissance avec quelques spécialités de notre pays.

Nous nous réjouissons d'accueillir les représentants du corps forestier suisse accompagnés de leurs épouses à Saint-Gall.

H. Schneider, Landammann

**St. Gallen heißt den Schweizerischen Forstverein  
zu seiner  
Jahresversammlung herzlich willkommen**

Die sanktgallischen Behörden, Waldbesitzer und Forstleute haben die Ehre und Freude, den Schweizerischen Forstverein und dessen Gäste nach 25 Jahren – also genau turnusgemäß – wiederum innerhalb der Gemarken ihres Kantons zu empfangen. Am Rhythmus des Waldes gemessen, bedeutet ein Vierteljahrhundert nicht viel. Werden aber allein auf dem forstlichen Sektor die Wandlungen während dieser Zeitspanne etwas näher verfolgt, so ergibt das bereits eine beträchtliche Fülle. Beinahe schon vergessen sind die großen Schwierigkeiten zum wirtschaftlichen Durchhalten während der Isolation unseres Landes von den Weltmärkten in den Jahren des Zweiten Weltkrieges. Damals waren die Produkte des Waldes große Helfer in der Not, konnte doch mit ihnen der ausfallende Import an bequemeren Energieträgern und an Baumaterialien weitgehend wettgemacht werden. Die Wirtschaftsfunktion der Wälder hatte vorrangige Bedeutung, und das Forstwesen genoß als wichtiges Glied unserer Wirtschaft höchste Wertschätzung. Die seither verzeichneten großen Umwälzungen im Marktwirtschaftlichen haben auch die Forstwirtschaft erfaßt und sie in ein Sieb geworfen, das im Rahmen des rigorosen Wettbewerbes große Maschen aufweist. Will sie nicht durchfallen, so hat sie innerhalb ihrer eigenen Reihen sowie in verschiedenen Richtungen nach außen neue und echte Partnerschaften anzustreben. Die Ziele der Rahmenveranstaltungen der diesjährigen Jahresversammlung sind auf die vorerwähnten Erkenntnisse ausgerichtet. Neben der Erörterung beruflicher Probleme soll die Tagung aber auch Gelegenheit bieten, die Kameradschaft und Freundschaft zu pflegen und die Teilnehmer mit einigen Besonderheiten unseres Lebensraumes vertraut zu machen.

Wir würden uns freuen, möglichst viele Forstleute und deren Damen in St. Gallen begrüßen zu dürfen.

H. Schneider, Landammann